

PRODUKTDATENBLATT
PRODUCT DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT

10.05.2021

ANHÄNGEBOCK / TOWING FRAME / SUPPORT D'ATTELAGE Type: KU 303

ALLGEMEINE BAUARTGENEHMIGUNG NR. / GERMAN APPROVAL NO. / NUMERO D'HOMOLOGATION ALLEMANDE: M 9618

EG-TYPGENEHMIGUNGS-NR. / EC APPROVAL NO. / NUMERO D'HOMOLOGATION CE: e1*2009/144*2013/8*0163

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNGEN UND KENNWERTE / VERSIONS AND CHARACTERISTIC VALUES / DESIGNATION ET VALEURS CARACTERISTIQUES :

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNG VERSIONS DESIGNATION		KU303L KU303L 1	KU303Sp KU303Sp1 *2)	KU303F KU303F1	KU303KK KU303KK 1
Zul. D-Wert für Verbindungseinrichtung in der Rastschiene: Admissible D-value for connecting devices in guide rails: Valeur D admissible pour dispositif dans le rail de verrou:	[kN]	75,0	75,0	75,0	75,0
Zul. Stützlast für Verbindungseinrichtung in der Rastschiene: Admissible static load for connecting devices in guide rails: Valeur S admissible pour dispositif dans le rail de verrou:	[daN]	2.000	2.000	2.000	2.000
Zul. Stützlast für Verbindungseinrichtung in der Rastschiene <i>unterhalb der Zapfwelle</i> : Admissible static load for connecting devices in guide rails <i>only below PTO shaft</i> : Valeur S admissible pour dispositif dans le rail de verrou <i>uniquement sous l'arbre de prise de force</i> :	[daN]	2.000	2.000	2.000	2.000
Zul. D-Werte für Verbindungseinrichtung in der ZP-Abstützung: Admissible D-value for connecting devices in drawbar support: Valeur D admissible pour dispositif dans le support de barre:	[kN]	58,5- 75,0 *1)	58,5-75,0 *1)	58,5-75,0 *1)	-
Zul. Stützlast für Verbindungseinrichtung in der ZP-Abstützung: Admissible S-value for connecting devices in drawbar support: Valeur S admissible pour dispositif dans le support de barre:	[daN]	1800 – 3000 *1)	1800 – 3000 *1)	1800 – 3000 *1)	-
Zul. D-Werte für Verbindungseinrichtungen am Anhängelock: Admissible D-value for connecting devices on towing frame: Valeur D admissible pour dispositif dans le support d'attelage:	[kN]	-	-	75,0	75,0
Zul. Stützlast für Verbindungseinrichtung am Anhängelock: Admissible static load for connecting devices on towing frame: Valeur S admissible pour dispositif dans le support d'attelage:	[daN]	-	-	3000	3000
Max. Stützlänge von Mitte Rastschiene bis zum Kuppelpunkt: Max. extension length from centre of guide rail to coupling point:	[mm]	160	160	160	160

Max. longueur d'extension entre le centre du rail de verrou et le point de couplage:

STÜTZLÄNGE / EXTENSION LENGTH / LONGUEUR D'EXTENSION



WICHTIG:

Es sind die Kennwerte der entsprechenden Verbindungseinrichtung zu beachten. Maßgeblich ist der jeweils geringere Wert. Für die in der Montage- und Betriebsanleitung des Anhängebocks angegebenen Verbindungseinrichtungen sind die Stütztlängen (S) überprüft. Beim Einsatz von anderen Verbindungseinrichtungen sind die wirksamen Stütztlängen zu beachten. Sie müssen kleiner oder gleich denen der angegebenen Komponenten sein.



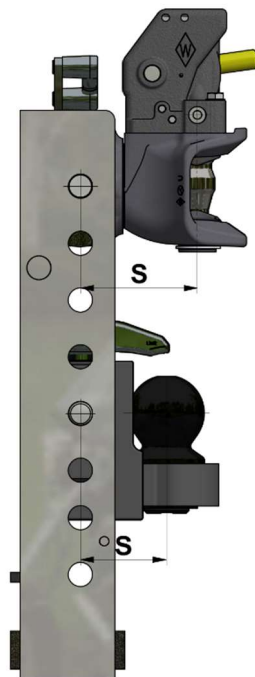
IMPORTANT:

The characteristic values of the corresponding connecting devices must be observed. The lower value applies in each case. The extension lengths (S) have been checked for the connecting devices specified in the installation and operating instructions for the towing frame. When using other connecting devices, attention must be paid on the maximum extension length of the mounted connecting device. It should not be less or similar than on the mentioned coupling devices.



IMPORTANTE:

Les valeurs caractéristiques du dispositif de raccordement correspondant doivent être respectées. La valeur inférieure respective est décisive. Les longueurs d'extension (S) ont été vérifiées pour les dispositifs de connexion spécifiés dans les instructions d'installation et d'utilisation du cadre de remorquage. Lors de l'utilisation d'autres dispositifs de connexion, les longueurs d'extension effectives doivent être respectées. Ils doivent être inférieurs ou égaux à ceux des composants spécifiés.



*1) abhängig von der Stütztlänge, siehe Montage- und Betriebsanleitung der jeweiligen Verbindungseinrichtung / depending on the extension length, see installation and operating instructions of the respective connecting device / en fonction de la longueur d'extension, voir l' instruction d'installation et d'utilisation de respectif connexion d'attelages.

*2) zur Erzielung von Bodenfreiheiten kann bei der Ausführung KU303Sp bzw. KU303Sp1 die Zugpendel-Lagerung und die ZP-Stütze demontiert werden. Bei erneuter Montage Anzugsdrehmoment beachten: ZP-Lagerung M 16 – 10.9: 335 Nm; ZP-Stütze M 20 – 10.9: 660 Nm. / to achieve ground clearance, the drawbar pivot and the drawbar support can be removed from the KU303Sp or KU303Sp1 version. When reassembling, observe the tightening torque: Drawbar pivot M 16 - 10.9: 335 Nm; Drawbar

support M 20 - 10.9: 660 Nm. / pour obtenir une garde au sol, le palier de timon et le support de barre peuvent être retirés de la version KU303Sp ou KU303Sp1. Lors du remontage, observez le couple de serrage : Support du palier de timon M 16 - 10,9 : 335 Nm ; support de barre M 20 - 10,9 : 660 Nm.

RASTSCHIENENMAßE / GUIDE RAIL DIMENSIONS / DIMENSIONS DE RAIL DE VERROU :

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNG VERSIONS DESIGNATION		ALLE AUSFÜHRUNGEN ALL VERSIONS TOUTES DESIGNATIONS
Führungsabstand im Anhängelock / Guide spacing in towing frame / Distance de guidage dans le support d'attelage	[mm]	336
Führungsbreite im Anhängelock / Guide width in towing frame / Largeur de guidage dans le support d'attelage	[mm]	30
Rastbohrung im Anhängelock / Locking hole in towing frame / trou dans le support d'attelage	[mm]	∅ 23

MONTAGE AM FAHRZEUG / ASSEMBLING ON THE VEHICLE / MONTAGE SUR LE VÉHICULE:

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNG VERSIONS DÉSIGNATION	ALLE AUSFÜHRUNGEN ALL VERSIONS TOUTES DESIGNATIONS
Anzahl Befestigungsschrauben Number of fastening bolts Quantité de vis de fixation	4x M18 und 1x M16 Schrauben je Seite 4x M18 and 1x M16 bolts each side 4x M18 et 1x M16 vis par côté



WICHTIG:

Die Befestigung der Anhängelöcher am Getriebegehäuse der Zugmaschine erfolgt i. d. R. mittels Sechskantschrauben der Qualität 10.9. I. d. R. gehören die Befestigungsschrauben nicht zum Lieferumfang des Anhängelocks, daher sind die Angaben der Fahrzeughersteller zur Befestigung zu beachten.



IMPORTANT:

The towing frames are fastened to the tractor gearbox housing by means of screws quality 10.9. Normally the bolts are not included in the scope of supply. Therefore the data of the vehicle manufacturers are to be preferred for attachment.



IMPORTANTE:

La fixation des supports sur le carter de la boîte de vitesses du tracteur s'effectuera au moyen de vis hexagonales de qualité 10.9. En règle générale, les vis de fixation ne sont pas comprises dans la livraison du support de remorquage, il convient donc de respecter les informations fournies par le constructeur du véhicule concernant la fixation.

WICHTIGE UNTERLAGE / IMPORTANT DOCUMENT / DOCUMENTATION IMPORTANTE

siehe auch Montage- und Betriebsanleitung / see also installation and operating instructions / voir aussi instructions de montage et d'utilisation :

BA_TASC_400004, www.walterscheid.com/downloads/